



First Night Questionnaire

Allgemein wird empfohlen, mit den wichtigsten Fragen zu beginnen und diese am ersten Tag zu stellen. Weitere Fragen können dann in den nächsten Tagen behandelt werden. Es ist ratsam, im Zweifelsfall immer zu fragen und ganz offen und ehrlich gegenüber anderen aufzutreten. Eine gute Kommunikation ist ausschlaggebend für den Erfolg des Austauschbesuches.

Deutsch	Français
1. Wie soll ich Sie anreden?	1. Comment dois-je vous appeler?
2. Was wird von mir im Tagesablauf neben Betten machen, Zimmer aufräumen und Badezimmer sauber halten erwartet?	2. De quelles tâches suis-je chargé dans la maison en plus de: Faire mon lit chaque jour? Ranger et garder ma chambre en ordre? Nettoyer la baignoire et le lavabo à chaque fois que je m'en sers?
3. Wie/wann wird im Haushalt Wäsche gewaschen?	3. Quand fait-on la lessive?
4. Wo bewahre ich meine Schmutzwäsche auf?	4. Où dois-je laisser mon linge sale?
5. Soll ich meine eigene Kleidung/Unterwäsche selbst waschen?	5. Dois-je laver mes vêtements moi-même ?
6. Soll ich meine Kleidung selbst bügeln?	6. et de faire son propre repassage?
7. Darf ich jederzeit das Bügeleisen/die Waschmaschine benutzen?	7. Puis-je utiliser à tout moment le fer à repasser et la machine à laver ?
8. Wann ist die beste Zeit für mich zum Duschen (morgens/abends)?	8. Quel est le meilleur moment pour utiliser la salle de bains ou la douche?
9. Wo kann ich meine Hygieneartikel aufbewahren?	9. Où puis-je mettre mes affaires de toilette?
10. Kann ich Hygieneartikel der Familie (Zahnpasta, Seife usw.) mitbenutzen, oder wird erwartet, dass ich meine eigenen kaufe?	10. Puis-je utiliser les articles qui se trouvent dans la salle de bains?
11. Welches sind die Essenszeiten?	11. Quelles sont les heures des repas?
12. Wie kann ich bei der Mahlzeitenvorbereitung mithelfen (Essensvorbereitung, Tisch decken, Abwasch machen, Müll heraustragen)?	12. Que puis-je faire pour aider au moment des repas? Mettre la table? Faire la vaisselle? Vider la poubelle?
13. Kann ich mich selbst bedienen, wenn ich Hunger oder Durst habe, oder sollte ich vorher fragen?	13. Puis-je me servir dans le frigo ou faut-il d'abord demander la permission?
14. Welche Haus-/Wohnungsbereiche sind strikt privat (Elternschlafzimmer, Büro)?	14. Quels sont les endroits de la maison qui me sont interdits d'accès (chambre des parents, bureau)?
15. Kann ich in meinem Zimmer Bilder/Poster aufhängen?	15. Puis-je accrocher des affiches ou photos au mur de ma chambre?
16. Darf ich mein (Schlaf-)Zimmer umräumen?	16. Puis-je réorganiser ma chambre?

17. Welche Regeln gelten für mich bezüglich Alkohol und Zigaretten?	17. Quelles sont les règles concernant l'alcool et le tabac?
18. Wo kann ich meine Koffer aufbewahren?	18. Où puis-je ranger ma valise?
19. Wann habe ich aufzustehen (in der Woche, am Wochenende)?	19. À quelle heure dois-je me lever pendant la semaine? Le week-end?
20. Wann habe ich zu Bett zu gehen (an Schultagen, am Wochenende)?	20. À quelle heure dois-je aller me coucher (en semaine, le week-end)?
21. Welche Regeln gelten für mich für das Ausgehen abends, und wann muss ich spätestens zurück sein? Können Ausnahmen gemacht werden, wenn ich vorher frage?	21. À quelle heure dois-je rentrer le soir? Et le week-end? Les extensions sont-elles permises si sollicitées à l'avance?
22. Darf ich Freunde zum Übernachten zu Besuch haben, oder tagsüber Besuch empfangen?	22. Puis-je inviter des amis à passer la soirée à la maison? À me rendre visite dans la journée?
23. Welche Regeln gelten für mich für die Telefonbenutzung? Muss ich vorher fragen?	23. Quelles sont les règles concernant les appels téléphoniques? Dois-je demander la permission?
24. Dürfen meine Freunde mich anrufen?	24. Mes amis peuvent-ils m'appeler?
25. Darf ich meine Freunde anrufen?	25. Puis-je les appeler?
26. Darf ich Ferngespräche (auch nach Übersee) führen?	26. Quelles sont les règles concernant les appels longue distance ou à l'étranger?
27. Wie soll ich über meine Telefonkosten Buch führen? Haben Sie SKYPE? Was ist bei der Nutzung von SKYPE zu beachten?	27. Les frais de téléphone sont-ils à ma charge ? Comment dois-je noter mes appels ? Avez-vous SKYPE ? Quelles en sont les règles d'utilisation ?
28. Welche Regeln gelten für das Briefschreiben? Welche Empfängeradresse soll ich für mich angeben?	28. Pour le courrier, dois-je me faire envoyer mon courrier à votre adresse?
29. Gibt es etwas, was Sie überhaupt nicht mögen, wie Kaugummi, Kopfbedeckungen bei Tisch oder laute Rockmusik?	29. Certaines choses vous dérangent-elles, comme mâcher du chewing-gum, porter une casquette à table ou écouter de la musique très fort ?
30. Gibt es etwas, was meine Gastgeschwister überhaupt nicht mögen?	30. Les enfants de ma famille hôte sont-ils gênés par certaines choses? Lesquelles?
31. Welches sind Ihre Geburtsdaten?	31. Quelles sont les dates de vos anniversaires?
32. Welche Arrangements gibt es für den Transport (Auto, Bus, Fahrrad, zu Fuß gehen)?	32. Quels sont les moyens de transport? (voiture, bus, vélo, à pied, etc.)
33. Darf ich jederzeit Stereoanlage, TV, Computer usw. benutzen?	33. Puis-je me servir de la télé, de l'ordinateur, de la chaîne stéréo, etc. quand je le veux?
34. Welche Beschränkungen gelten für die Benutzung von Computer, E-Mail, Internet?	34. Quelles sont les restrictions concernant l'ordinateur, l'Internet et le mail?
35. Welche Regeln gibt es bezüglich Kirchengang oder religiöser Dienste/Anlässe?	35. Quelles sont les habitudes religieuses de la famille?
36. Wann soll ich Zuhause anrufen: Wenn ich 10 Minuten zu spät bin? 20 Minuten? 30 Minuten?	36. Dois-je vous prévenir si je suis 10 minutes en retard, 20 minutes ou une demi-heure en retard?
37. Wenn wir als Familie ausgehen, muss ich für mich selbst bezahlen (Eintritt, Mahlzeiten etc.)?	37. Quand nous sortons en famille, qu'est-ce qui est à ma charge (repas, place de cinéma, etc.)
38. Welches Arrangement sollte ich bzgl. des Schulmittagessens treffen?	38. Qu'est-ce qui est prévu pour les repas de midi?

39. Beahlt der Rotary Club meine Transportkosten für den Schulweg?	39. Est-ce que le Rotary couvre mes frais de transport pour aller au lycée?
40. Wird erwartet, dass ich an Meetings des Rotary Clubs teilnehme? Falls ja, wie komme ich dorthin?	40. Est-ce que je dois assister à des réunions de Rotary clubs? Si oui, qui m'accompagnera?
41. Was kann ich sonst noch im Haus tun (Gartenarbeit, Hausarbeit, Babysitting)?	41. Comment puis-je me rendre utile (jardinage, ménage, baby-sitting, etc.)
42. (Falls zutreffend) Wie soll ich mit Hauspersonal umgehen?	42. Comment dois-je me comporter avec le personnel de maison (le cas échéant)?
43. Gibt es sonst noch etwas, das ich wissen sollte?	43. Y a-t-il autre chose qu'il faut absolument que je sache sur les habitudes de la famille?